

Distr.: General  
30 November 2006  
Arabic  
Original: Spanish



لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار  
١٧١٨ (٢٠٠٦) بشأن جمهورية  
كوريا الشعبية الديمقراطية

مذكرة شفوية مؤرخة ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ موجهة إلى رئيس  
اللجنة من البعثة الدائمة لكوبا لدى الأمم المتحدة

تمدي البعثة الدائمة لكوبا لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى رئيس لجنة مجلس الأمن  
المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) بشأن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وتشرف  
بأن تحيل طيه معلومات أعدتها وزارة الخارجية في جمهورية كوبا بشأن التدابير التي اتخذتها  
حكومة جمهورية كوبا لتنفيذ أحكام القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) (انظر المرفق).



مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ الموجهة إلى  
رئيس اللجنة من البعثة الدائمة لكوبا لدى الأمم المتحدة

اتخذت وزارة الخارجية في جمهورية كوبا التدابير اللازمة لكفالة امتثال التجارة  
الثنائية وأنشطة التعاون بين كوبا وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لأحكام الفقرة ٨ من  
قرار مجلس الأمن ١٧١٨ (٢٠٠٦)، المعتمد في ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦.

وتعمم حكومة جمهورية كوبا حالياً، بموجب المادة ٩٨ من دستور الجمهورية،  
تعليمات على جميع المؤسسات المركزية للدولة تتضمن إشعاراً باعتماد قرار مجلس الأمن  
١٧١٨ (٢٠٠٦) وتدعو إلى التقيد التام بأحكامه.

وأنشأت حكومة جمهورية كوبا أيضاً آلية تنسيق وطنية تضم جميع المؤسسات  
الوطنية المعنية وترأسها وزارة الخارجية، وتتولى المسؤولية عن كفالة الامتثال لأحكام  
الفقرة ٨ من قرار مجلس الأمن ١٧١٨ (٢٠٠٦). وستواصل الآلية عملها طيلة مدة سريان  
القرار المذكور.

هافانا، ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦